

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет» (КемГУ)
Управление развития дополнительного образования



УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор

Ю.Н. Журавлев

20 07 г.

ПРОГРАММА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
(профессиональная переподготовка)

«ПРЕПОДАВАТЕЛЬ»

квалификация Преподаватель иностранного языка
(китайский и английский языки)

Начальник УРДО

О. М. Левкина

Кемерово 2024

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

1.1. Цель реализации программы

Нормативно-правовую основу разработки программы составляют:

- Конституция Российской Федерации;
- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказ Минтруда России от 12 апреля 2013 г. № 148н «Об утверждении уровней квалификации в целях разработки проектов профессиональных стандартов»;
- Приказ Минобрнауки России от 1 июля 2013 г. № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- Приказ Минобрнауки России от 6 апреля 2021 г. № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. N 940 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 25 августа 2014 г., регистрационный N 33786);
- Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 N 544н ;
- Письмо Департамента государственной политики в сфере общего образования Минобрнауки России и Общероссийского Профсоюза образования от 23.03.2015 г. № 08-415/124 «О реализации права педагогических работников на дополнительное профессиональное образование»;
- Методические рекомендации-разъяснения по разработке дополнительных профессиональных программ на основе профессиональных стандартов (письмо Минобрнауки ВК-1032/06 от 22.04.2015);
- "Положение о порядке реализации образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам – программам повышения квалификации, программам профессиональной переподготовки";
- Иные нормативные правовые акты, регламентирующие образовательную деятельность в Российской Федерации;
- Устав Кемеровского государственного университета;
- Локальные документы КемГУ, регулирующие образовательную деятельность;
- Программа развития Кемеровского государственного университета на период 2020 – 2030 гг.

Цель программы: формирование у слушателей профессиональных компетенций, необходимых для осуществления педагогической деятельности в сфере обучения иностранным (китайскому, английскому) языкам в образовательных учреждениях среднего общего образования в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки – «Теория и практика межкультурной коммуникации».

В ходе реализации программы у слушателей формируются профессиональные компетенции, соответствующие **6 уровню квалификации**, необходимых для осуществления профессиональной деятельности в области преподавания иностранных языков и присвоения квалификации «учитель иностранного языка».

Программа готовит обучающихся к успешной работе в области педагогической (научно-исследовательской, управленческой, проектной, методической) деятельности на основе

гармоничного сочетания теоретической и практической подготовки;

- создает условия для овладения обучающимися педагогическими способностями и умениями (гностические, проектировочные, конструктивные, коммуникативно-организационные), способствующими его социальной мобильности и профессиональной устойчивости на рынке труда;
- формирует личностно профессиональные качества обучающихся: целеустремленность, организованность, коммуникабельность, толерантность, умение работать в коллективе, ответственность за конечный результат своей профессиональной деятельности, способность самостоятельно приобретать и применять новые знания и умения.

Образовательная программа профессиональной переподготовки «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)» разработана для Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникаций федерального государственного бюджетного образовательного учреждения «Кемеровский государственный университет» самостоятельно с учётом требований рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки – «Теория и практика межкультурной коммуникации». Программа подлежит ежегодному обновлению с учётом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы. При разработке дополнительной профессиональной программы учтено содержание профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г № 544н.

1.2. Характеристика нового вида профессиональной деятельности, новой квалификации

Программа является преемственной к основной образовательной программе высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки - «Теория и практика межкультурной коммуникации». Слушатель, освоивший программу профессиональной переподготовки, достигает 6 уровня квалификации в соответствии с уровнями квалификаций (приказ Минтруда России от 12 апреля 2013 г № 148н).

Таблица 1 – Связь программы профессиональной переподготовки «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)» с профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)».

Наименование программы	Наименование выбранного профессионального стандарта, ОТФ и (или) ТФ	Уровень квалификации ОТФ и (или) ТФ
«Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)»	«Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)»	6 уровень квалификации. Самостоятельная педагогическая деятельность, предполагающая определение задач собственной работы по достижению целей; разработка, внедрение, контроль, оценка и

		корректировка направлений профессиональной педагогической деятельности; самостоятельный поиск, анализ и оценка профессиональной информации
--	--	--

Слушатель, освоивший программу профессиональной переподготовки, достигает 6 уровня квалификации, утвержденной Приказом Минтруда России от 12.04.2013 г. № 148н (в зависимости от уровня высшего образования слушателя: специалитет, магистратура или бакалавриат).

Таблица 2 – Сопоставление требований профессионального стандарта «Педагог» с требованиями к результатам подготовки по ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки - «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)		ФГОС ВО 45.03.02 Лингвистика	
Обобщенные трудовые функции, трудовые функции, трудовые действия	Необходимые знания и умения	Виды профессиональной деятельности, профессиональные компетенции и проектируемые результаты	
ОТФ Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ		Педагогическая	
ТФ Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования Трудовые действия: 1. Формирование понимания места предмета в общей картине мира; 2. Определение на основе анализа учебной деятельности обучающегося оптимальных (в том или ином	Необходимые знания 1. Основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач (педагогика, психология, возрастная физиология; школьная гигиена; методика преподавания предмета) 2. Программы и учебники по	ПК-УВ.1	Способность осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам в рамках программ основного общего и среднего общего образования
		ПК-УВ.2	Готов к распространению и популяризации лингвистических и культурологических знаний и воспитательной работе с

<p>предметном образовательном контексте) способов его обучения и развития;</p> <p>3. Определение совместно с обучающимися, его родителями, другими участниками образовательного процесса зоны его ближайшего развития, разработка и реализация (при необходимости) индивидуального образовательного маршрута и индивидуальной программы развития обучающихся;</p> <p>4. Применение специальных языковых программ, программ повышения языковой культуры и развития навыков поликультурного общения;</p> <p>5. Совместное с учащимися использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения</p>	<p>преподаваемому предмету</p> <p>3.Методика учебной и воспитательной работы, требования к оснащению и оборудованию учебных кабинетов и подсобных помещений к ним, средства обучения и их дидактические возможности</p> <p>4.Современные педагогические технологии реализации компетентного подхода с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся</p> <p>Необходимые умения</p> <p>1.Применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы</p> <p>2. Проводить учебные занятия, опираясь на достижения в области педагогической и психологической наук, возрастной физиологии и школьной гигиены, а также современных информационных технологий и методик обучения</p> <p>3. Организовать самостоятельную деятельность обучающихся, в том</p>	<p>ПК-УВ.4</p>	<p>обучающимися, к проведению профориентационных мероприятий с обучающимися</p> <p>Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>
---	---	----------------	---

	<p>числе исследовательскую</p> <p>4. Разрабатывать рабочую программу по предмету, курсу на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение</p> <p>5. Планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой</p> <p>6.Использовать современные способы оценивания в условиях информационно-коммуникационных технологий</p>		
--	--	--	--

Слушатель, имеющий высшее образование иного (не педагогического) профиля (лингвистическое), прошедший обучение по дополнительной профессиональной программе «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)», **может претендовать на замещение должностей**, квалификационными требованиями по которым предусмотрено наличие высшего лингвистического образования.

Лица, освоившие программу профессиональной переподготовки и прошедшие итоговую аттестацию, получают диплом о профессиональной переподготовке с присвоением права ведения педагогической деятельности в сфере обучения иностранному (китайскому, английскому) языку с присвоением квалификации «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)».

Программа предназначена для подготовки учителей иностранного (китайский, английский языки) языка 6 уровня квалификации в соответствии с профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г № 544н. Данный уровень квалификации предусматривает выполнение таких трудовых функций, как педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ. Основная цель данного вида профессиональной деятельности в соответствии с профессиональным стандартом: оказание образовательных услуг по основным общеобразовательным программам образовательными организациями (организациями, осуществляющими обучение)

Объектами профессиональной деятельности слушателей, освоивших программу, являются:

- иностранные языки и культуры;
- межъязыковая и межкультурная коммуникация;

– методика преподавания иностранных языков и культур.

Слушатель, успешно завершивший обучение по данной программе, должен быть подготовлен к осуществлению педагогической деятельности преподавателя иностранного языка, решению профессиональной задач в учреждениях среднего общего образования.

1.3. Требования к результатам освоения программы

В результате освоения программы слушатель должен обладать следующими профессиональными компетенциями в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки – «Теория и практика межкультурной коммуникации»:

УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;

УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;

УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах;

ОПК-1 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности;

ПК-УВ.1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам в рамках программ основного общего и среднего общего образования;

ПК-УВ.2 Готов к распространению и популяризации лингвистических и культурологических знаний и воспитательной работе с обучающимися, к проведению профориентационных мероприятий с обучающимися;

ПК-УВ.5 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-УВ.6 Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

ПК-УВ.9 Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

Таблица 3 – Результаты освоения программы профессиональной переподготовки «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)»

Имеющаяся квалификация и (или) уровень образования: высшее профессиональное образование (педагогическое или лингвистическое).				
Вид деятельности	Профессиональные компетенции или трудовые функции	Практический опыт	Умения	Знания
педагогическая	ПК-УВ.1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам в рамках программ основного общего и среднего общего образования	Владеть: – формами и методами обучения Иметь практический опыт: – ведения занятий по иностранному языку, постановки задач, коммуникации с детьми соответствующего возраста.	Уметь: - использовать в профессиональной деятельности образовательный стандарт и программы среднего и основного профессиональной деятельности образовательный стандарт и программы среднего и среднего общего образования - организовывать образовательный процесс с учетом возрастных психолого-педагогических особенностей обучающихся; - строить занятие на основе активных и интерактивных методик; - формировать интерес обучающихся к иностранному языку; - формировать интерес обучающихся к культуре стран изучаемых языков; - планировать и проводить учебные занятия;	Знать: -образовательный стандарт и программы среднего основного и среднего общего образования; - психолого-педагогические основы и методические основы преподавания иностранных языков; –основные закономерности возрастного развития, стадии и кризисы развития, социализация личности, индикаторы индивидуальных особенностей, индикаторы индивидуальных особенностей траекторий жизни, основы психодиагностики;
	ПК-УВ.2 Готов к	Иметь практический	Уметь: - планировать	Знать: – требования к

	<p>К Готов к распространению и популяризации лингвистических и культурологических знаний и воспитательной работе с обучающимися , к проведению профорориентаци онных мероприятий с обучающимися</p>	<p>опыт: – планирования занятия и выбор методов и методик преподавания</p>	<p>деятельность Обучающихся на основе существующих методик.</p>	<p>организационно- методическому и организационно- педагогическому обе спечению основных и доп олнительных образовательных программ; - рабочую программу и методики обучения предмету - основные методики преподавания, основные принципы деятельностного подхода, виды и прие мы современных педагогических технологий;</p>
	<p>ОПК- 1 Способен применять систему лингвистическ их знаний об основных фонетических, лексических, грамматическ их, словообразова тельных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерност ях функциониров ания</p>	<p>Владеть: – основными принципами классификации анализа и классификации языковых единиц различных языков. – основным и принципами анализа и классификации единиц языка разного уровня; – методами сопоставления языковых явлений в различных языках;</p>	<p>Уметь: – устанавливать закономерности в уровневой организации языка; – определять, классифицир овать и анализировать единицы различных уровней изучаемых языков; Уметь: – обобщать современные исследования в области лингвистики для самостоятельного использования в ходе профессиональной</p>	<p>Знать: – основные явления и процессы, представленные на разных уровнях генетически и структурно различных языков; – принципы выделения языковых единиц на разных уровнях внутренней структуры языка и особенности их функционирова ния в языке и речи;</p>

	<p>изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p>	<p>методикой лингвистического анализа высказывания</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – базовыми понятиями и лингвистикой и методиками анализа языковых явлений разного уровня. – основными общими принципами анализа процессов взаимосвязи различных языковых уровней; – навыками интерпретации взаимосвязи языковых уровней и взаимных отношений языка и общества. 	<p>деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> – применять понятийный аппарат в практике анализа системы языка; – обобщать современные исследования в области теории языка; – определять, классифицировать и анализировать процессы взаимосвязи различных языковых уровней; – обобщать современные исследования в области лингвистики для самостоятельного использования в ходе профессиональной деятельности; – применять методы лингвистики для решения исследовательских задач; – применять методы лингвистики для анализа и интерпретации взаимосвязи языковых уровней и взаимных отношений языка и общества; 	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понятийный аппарат современной лингвистики для решения профессиональных задач; – основные явления и процессы, указывающие на взаимосвязь языковых уровней; – методы, практики и способы решения лингвистических исследовательских задач; – современные методы лингвистики;
--	---	--	--	--

Выпускник должен обладать **профессиональными** компетенциями, соответствующими виду деятельности

Код	Наименование видов деятельности и профессиональных компетенций
ВД 1	педагогическая
ПК-УВ.1	Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам в рамках программ основного общего и среднего общего образования
ПК-УВ.2	Готов к распространению и популяризации лингвистических и культурологических знаний и воспитательной работе с обучающимися, к проведению профориентационных мероприятий с обучающимися

Выпускник должен обладать **общепрофессиональными** компетенциями, соответствующими виду деятельности

Код	Наименование видов деятельности и профессиональных компетенций
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям вофициальной и неофициальной сферах общения
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-6	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

1.4. Требования к уровню подготовки поступающего на обучение, необходимые для освоения программы

Лица, желающие освоить дополнительную профессиональную программу переподготовки, должны иметь высшее образование по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» или в области, соответствующей преподаваемому предмету «Иностранный язык», т.е. лингвистическое (ФГОС ВО 45.03.02 «Лингвистика», студенты выпускных курсов высших учебных заведений, обучающиеся по направлениям подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование», 45.03.02 «Лингвистика»).

1.5. Трудоемкость обучения

Нормативная трудоемкость обучения по данной программе с полным перезачетом дисциплин – **710** часов, включая все виды аудиторной (406 часов) и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы слушателя (122 часа). Категория слушателей – бакалавры направления 45.03.02 Лингвистика.

1.6. Форма обучения

Форма обучения: очная и очно-заочная.

1.7. Режим занятий

При любой форме обучения учебная нагрузка устанавливается не более 54 часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы слушателя.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

2.1. Учебный план

2.1.1. Учебный план (полный перезачет дисциплин)

Наименование разделов, дисциплин	Общая трудоемкость	Аудиторные занятия, час.		Самост. работа	конт роль	Форма контроля
		лекции	практич. и лаборат. занятия			
Общие дисциплины	98	44	42		12	
Педагогика	18	8	8	-	2	Экзамен
Введение в цифровые гуманитарные исследования	18	8	8	-	2	зачет
Управление проектами	18	8	8	-	2	Зачет
Методика преподавания китайского языка	18	8	8	-	2	Экзамен/ экзамен
Основы дефектологии и инклюзивная практика	18	8	8	-	2	Зачет
Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие с социально ориентированными НКО	8	4	2	-	2	Зачет
Специальные дисциплины	468	160	160	122	26	
Устный перевод (китайский язык)	108	36	36	34	2	Зачет / Экзамен
Письменный перевод (китайский язык)	72	24	24	18	6	Зачет / Экзамен
Устный перевод (английский язык)	108	36	36	34	2	Зачет / Экзамен
Письменный перевод (английский язык)	72	24	24	18	6	Экзамен
Лингвострановедение: китайский язык	36	16	16	-	4	Экзамен
Практическая грамматика английского языка	72	24	24	18	6	Экзамен
Итого часов теоретической подготовки	566	204	202	122	38	
Практики:	108					
Учебная практика. Консультационная практика	108					Зачет
Итоговая аттестация	36					
Экзамен по педагогике и методике преподавания иностранного языка	36					Экзамен
Всего часов трудоемкости программы	710	204	202	122	38	

2.2. Рабочие программы дисциплин

№ пп	Название дисциплины	Содержание дисциплины
1	Педагогика	<p>Курс "Педагогика" имеет своей целью вооружение студентов знаниями теоретических основ современной педагогической науки, а также основными умениями, необходимыми для эффективной организации процесса обучения.</p> <p>Данный курс знакомит студентов с общими основами педагогики, некоторыми, наиболее важными темами истории педагогики и научными основами современной дидактики. Курс является одним из ведущих в системе педагогической подготовки студентов и призван заложить основы педагогического мышления будущих преподавателей, сформировать способности, осмысливать педагогическую действительность, научить принимать наиболее эффективные решения в соответствии с закономерностями, принципами целостного педагогического процесса.</p>
2	Методика преподавания китайского языка	<p>Цель дисциплины – познакомить обучающихся с современными методами и приемами преподавания китайского языка; сформировать особое видение языковых явлений с точки зрения обучения китайскому языку; подготовить студентов к проведению практических занятий по китайскому языку. Курс знакомит студентов с особенностями преподавания китайского языка, основами организации и функционирования китайской языковой системы, ключевыми проблемами межкультурной коммуникации. Он призван сформировать у обучающихся систему знаний по китайскому языку в аспекте их преподавания. В рамках изучения данной дисциплины учащиеся знакомятся с государственными стандартами в сфере образования, целями образования. Знакомятся с основными отечественными и зарубежными методиками в сфере преподавания иностранного языка и китайского в частности. Знакомятся с международной контрольно-измерительной системой определения уровня китайского языка. Изучают основные методики и тенденции в области преподавания разных аспектов китайского как иностранного (чтение, аудирование, письмо, лексика, грамматика). Изучают базу уроков преподавания китайского как иностранного Пекинского университета. Учатся составлять планы уроков и моделируют урок иностранного языка.</p>
3	Введение цифровые гуманитарные исследования	<p>В ходе освоения данной дисциплины учащиеся знакомятся с понятием текста и технологией обработки текстовой информации, о возможностях текстового редактора, его назначении и сферах использования. Знакомятся с технологией мультимедиа и возможностях инструментальных систем разработки мультимедиа-приложений. Овладевают навыками ввода и обработки графической информации, пользования устройств</p>

		<p>обработки (сканер, цифровая фотокамера), графического редактора. Знакомятся с понятием базы данных и ее типологией, с историей развития современных телекоммуникаций. Возможности современных средств передачи, транслирования информации. Виды информационного взаимодействия на базе локальных и глобальных компьютерных сетей. Знакомятся с основными направлениями исследований в области искусственного интеллекта</p>
4	Управление проектами	<p>В процессе освоения данной дисциплины учащиеся знакомятся с основными понятиями и правилами/ нормами формирования, реализации и завершения проектной деятельности, получают представление о системном подходе к управлению проектами, их классификацией и стандартами управления. Знакомятся с примерами формирования корпоративных систем управления проектами (сбор, обработка и анализ информации), понятием проектного офиса и его функционированием, документацией, необходимой для реализации проекта, человеческими ресурсами.</p>
5	Основы дефектологии и инклюзивная практика	<p>В ходе освоения данной дисциплины учащиеся изучают психологическую характеристику и особенности обучения детей с тяжелыми множественными нарушениями развития, со сложными дефектами, слепоглухонемых детей, детей с сочетанием сенсорного и интеллектуального дефекта, детей с эмоционально-волевыми нарушениями (гиперактивных детей), тревожных детей, агрессивных детей, аутичных детей, детей с нарушениями речи, детей с ДЦП</p> <p>Изучают методы психолого-педагогической работы с детьми, имеющими нарушения развития.</p> <p>Знакомятся с отраслью специальной психологии и дефектологии – логопедией.</p>
6	Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие с социально ориентированными НКО	<p>В ходе освоения дисциплины учащиеся знакомятся с основными понятиями: волонтерство, добровольчество, доброволец, добровольческая организация, организатор, добровольческой деятельности, благополучатель и др. Понимают социальное значение добровольческой (волонтерской) деятельности и её роль в системе социальных институтов, цели и принципы добровольческой деятельности. Знакомятся с практикой волонтерства в России. Изучают права и обязанности участников добровольческой деятельности, нормативно-правовую базу добровольчества (волонтерства) в России.</p> <p>Знакомятся с тенденциями развития волонтерства в России за рубежом.</p>
7	Устный перевод (китайский язык)	<p>В процессе изучения дисциплины «Устный перевод (китайский язык)» предполагается, что обучающиеся знакомятся с основными принципами, стратегиями и</p>

		методиками устного последовательного перевода с китайского языка и обратно, а также основными проблемами устного перевода с родного и китайского языка. В результате изучения данного курса студенты могут устно переводить на китайском языке и с китайского языка тексты, относящиеся к разным сферам деятельности; овладевают основными стратегиями и приемами устного последовательного перевода с китайского языка и на китайский язык.
8	Письменный перевод (китайский язык)	В рамках дисциплины «Письменный перевод (китайский язык)» обучающиеся знакомятся с текстами разных жанров стилей речи, в результате чего студенты учатся оформлять свои высказывания в соответствии со стилем речи. Итогом курса является сформированность навыков и умений учащихся в плане представления высказываний в разных стилях речи.
9	Устный перевод (английский язык)	В рамках изучения дисциплины «Устный перевод (английский язык)» студент приобретает навыки и знания, которые позволяют ему успешно выполнять устный перевод с английского языка на родной язык и наоборот. В соответствии со спецификой данного курса студент изучает различные аспекты устного перевода (основные принципы и стратегии, включая техники перевода различных типов текстов), осваивает навыки понимания речи на различных уровнях сложности, развивает навыки контекстного перевода и учится эффективно коммуницировать на изучаемом языке. По окончании обучения студент приобретает следующие умения: переводить устно, сохраняя смысл и стиль оригинального текста; работать с различными типами текстов и ситуациями коммуникации; адаптироваться к изменениям в контексте перевода.
10	Письменный перевод (английский язык)	Изучение дисциплины «Письменный перевод (английский язык)» дает возможность обучающемуся приобрести навыки и знания, которые позволят ему успешно выполнять письменный перевод с английского языка на родной язык и наоборот. В рамках этой дисциплины студент учится основным принципам письменного перевода, в том числе адекватной передаче смысла, стиля, грамматической структуры и лексики оригинального текста. Обучающийся развивает лексический запас и понимание контекста, изучает специфику работы с различными типами текстов, особенности редактирования и корректуры своих переводов. По окончании обучения учащийся владеет следующими навыками: выбор наиболее подходящих лексических единиц и фраз; грамматическая точность и умение применять различные грамматические конструкции; навык адаптации стиля перевода под различные типы текстов и аудитории; умение редактировать и корректировать свои переводы с учетом грамматических, пунктуационных и стилистических аспектов.
11	Лингвострановедение: китайский язык	Дисциплина «Лингвострановедение: китайский язык» - специализированный курс, знакомящий студентов с профессиональной лексикой социально-экономической и

		экономической сфер китайского языка. Дисциплина включает в себя вопросы речевых особенностей этикета делового общения в интернациональной среде, особенностей деловой культуры. Студенты учатся использовать данные особенности для ведения делового общения в интернациональной среде, осуществлять устную и письменную коммуникацию на профессиональные темы на китайском языке, а также применять знания устной и письменной речи для составления текстов экономического дискурса. В результате обучающиеся владеют навыками проведения профессиональных дискуссий на китайском языке, технологиями корректного оформления устных и письменных текстов экономического дискурса на китайском и русском языках, а также навыками этикетного делового общения на китайском языке.
12	Практическая грамматика английского языка	Ученик, изучая дисциплину "Практическая грамматика английского языка", узнает основы грамматики английского языка и развивает компетенции, необходимые для правильного использования грамматических структур. В рамках этой дисциплины студент знакомится с основами грамматических структур, правилами и принципами, регулирующими использование этих структур в различных контекстах. Изучаются грамматические правила на конкретных примерах и упражнениях, оттачиваются практические навыки использования этих структур в контексте речи и письма. Студент также развивает способность осознанно анализировать и применять грамматические структуры. В результате обучающийся приобретает умение применять правильные грамматические структуры, навык анализа и понимания грамматических правил, осознанно использует и объясняет грамматические явления, а также обладает навыком самостоятельного изучения грамматики и использования ресурсов для ее совершенствования.

2.3. Программа практики

Практика является обязательным разделом основной образовательной программы. Она представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку слушателей. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые слушателями в ходе теоретической подготовки, вырабатывает практические навыки и способствует комплексному формированию профессиональных компетенций.

Цель практики: способствовать формированию общепрофессиональной компетентности слушателей, интереса к избранной профессии в условиях реальной педагогической деятельности в общеобразовательных организациях.

Задачи практики:

- углубить и закрепить теоретические знания по дисциплинам профессионального цикла, применить их практической деятельности в общеобразовательной организации;
- изучить современное состояние учебно-воспитательной работы в школе, способствовать формированию умения работать с нормативными документами, регламентирующими профессиональную педагогическую деятельность;

- пронаблюдать, как осуществляется взаимосвязь учебного и воспитательного процессов при реализации задач современного обучения и воспитания школьников;
- познакомиться с содержанием работы учителя-предметника и классного руководителя и научиться его осуществлять;
- приобрести и осознать опыт педагогической деятельности при выполнении основных функций учителя-предметника и классного руководителя;
- способствовать воспитанию профессионально значимых качеств личности учителя, потребности в педагогическом самообразовании;
- закреплять, углублять и обогащать педагогические знания в процессе их реализации в педагогической деятельности при решении конкретных профессиональных задач;
- способствовать воспитанию интереса к профессии учителя;
- способствовать формированию профессиональных педагогических умений и навыков в процессе педагогической практики;
- получить навыки индивидуальной работы с учащимися и их родителями.

Учебная практика проводится на базе учреждений, соответствующих виду практики и требованиям ФГОС. Объем практики – 108 часов. В ходе этой практики слушателям программы предоставляется возможность целенаправленной подготовки и проведения цикла уроков.

В содержание практической деятельности входит:

1. Ознакомление с системой учебно-воспитательной работы школы (учебно-материальная база, деятельность педагогического коллектива, методических объединений учителей, педагогического совета, расписание учебных занятий согласно базисному учебному плану). Изучение: системы планирования учебно-воспитательного процесса школы и класса, личности обучающихся и коллектива класса (личные дела, медицинские карты, классные журналы и дневники учащихся), системы учебной и внеклассной работы по предметам, системы внеучебной воспитательной работы;
2. Самостоятельная работа:
 - разработка поурочных и тематических планов уроков и занятий;
 - проведение уроков;
 - изготовление дидактического материала и наглядных пособий;
 - проведение самоанализа и самооценки своей деятельности.

2.4. Программа итоговой аттестации

2.4.1. Общие положения

Итоговая аттестация (далее – ГИА) направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки обучающихся требованиям.

Целью итоговой аттестации является установление уровня подготовки обучающихся и оценка сформированности компетенций к выполнению профессиональных задач. Государственная итоговая аттестация включает экзамен по педагогике и методике преподавания иностранного языка.

2.4.2. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения дополнительной образовательной программы «Преподаватель»

Обучающийся в результате освоения данной дополнительной профессиональной программы переподготовки должен обладать следующими компетенциями:

<i>Коды компетенции</i>	Результаты освоения ООП <i>Содержание компетенций*</i>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК – 1.1 Демонстрирует умение осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации	Знать: - механизмы и методики поиска, анализа и синтеза информации. Уметь: - анализировать задачу, выделять ее базовые составляющие, осуществлять декомпозицию задачи. Владеть: - методами установления причинно-следственных связей и определения наиболее значимых среди них
	УК – 1.2 Демонстрирует умение применять системный подход для решения поставленных задач.	Знать: - методики постановки цели и способы ее достижения, научное представление о результатах обработки информации. Уметь: - рассматривать возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и Владеть: - механизмами поиска информации, в том числе с применение современных информационных и коммуникационных технологий
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Демонстрирует умения предложить организационно-управленческие решения, оценить условия и последствия принимаемых решений	Знать: - действующие правовые нормы и ограничения, оказывающие регулирующее воздействие на проектную деятельность; - необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы. Уметь: - определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности; - планировать собственную деятельность, исходя из имеющихся ресурсов; - формировать план-график реализации проекта в целом и план контроля его выполнения.

		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами и инструментами управления различными функциональными областями проекта; - навыками по публичному представлению результатов решения конкретной задачи проекта
	<p>УК - 2.2</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет представление о формировании и развитии государства и права, государственно-правовых явлениях; знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы 	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - общие закономерности формирования, функционирования и развития государства и права, природу и сущность государственно-правовых явлений, основные источники права и методы работы с ними; - правовые основы разработки программ и проектов в профессиональной сфере <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать юридически значимые события и факты, возникающие в связи с ними правовые отношения, оперировать правовыми понятиями и категориями; - определять правовые основы разработки и реализации проекта в профессиональной сфере
	<p>УК-2.3</p> <p>Определяет особенности правового регулирования общественных отношений, выбирает оптимальные способы решения задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности правового регулирования конкретных общественных отношений; - основные нормативно-правовые документы, регламентирующие процесс принятия решений в конкретной предметной области <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - критически оценивать полученную информацию в сфере правового регулирования общественных отношений; - анализировать и определять соответствующие нормы права, подлежащие реализации и применению в правоотношениях; использовать правовые знания при решении практических задач

		в профессиональной деятельности
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели	Знать: - основные технологии организации волонтерской деятельности; - современные проекты и программы, направленные на развитие добровольчества на федеральном, региональном и местном уровнях; Уметь: - использовать современные коммуникационные технологии для обмена информацией, знаниями и опытом с членами команды в волонтерской деятельности;
	УК-3.2 Способен осуществлять социальные взаимодействия на основе знаний методов межличностных и групповых коммуникаций	Знать: - способы эффективной коммуникации в группе или команде; - признаки эффективной команды, технологии ее создания, правила командного взаимодействия; - алгоритм принятия командных решений и способы преодоления негативных факторов при принятии решений в группе; Уметь: - устанавливать и поддерживать контакты, обеспечивающие успешную работу в коллективе; - определять свою роль в команде с учетом собственных личностных ресурсов и ресурсов участников команды; - использовать эффективные способы социального взаимодействия в процессе принятия группового или командного решения
	УК-3.3 Понимает психологические закономерности социального взаимодействия и функционирования социальных групп	Знать: - психологические закономерности социального взаимодействия; - психологические закономерности функционирования социальных групп Уметь: анализировать психологические закономерности социального взаимодействия, в групповом

		<p>контексте.</p> <p>Владеть: навыками социального взаимодействия и анализа групповой деятельности.</p>
	<p>УК-3.4 Понимает психологические закономерности общения, осуществляет обмен информацией с другими членами команды.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - психологические закономерности процесса общения; - психологические закономерности возникновения, протекания и урегулирования социальных конфликтов. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать ситуации социального взаимодействия; – осуществлять обмен информацией с применением различных коммуникативных технологий и средств общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками анализа конфликтных ситуаций; - навыками конструктивного общения
	<p>УК-3.5 Понимает психологические закономерности функционирования личности в социальной группе, команде, способен к реализации своей роли в команде.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - психологические закономерности влияния группы на личность; - психологические закономерности лидерства. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать ролевую структуру социальной группы; – реализовать себя и свою роль в командной работе. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемами эффективной целевой работы в команде; – навыками самопрезентации и презентации результатов командной работы.
<p>УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>УК – 9.1 Демонстрирует позитивное отношение к людям с ограниченными возможностями здоровья и способность определять проявления нарушений развития</p>	<p>Знать понятий аппарат нозологий, связанных с ограниченными возможностями здоровья, иметь базовые представления о критериях и показателях нарушений развития, параметрах дизонтогенеза</p> <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> -определять проявления специфических характеристик физического

		и психического развития; - применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
	УК – 9.2 Планирует и осуществляет профессиональную деятельность с лицами, Имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья, отбирает адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными возможностями здоровья	Знать основания для рационального выбора и использование методического и технического обеспечения организации деятельности лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. Уметь моделировать условия, процессы и результаты деятельности для лиц с ОВЗ и инвалидностью, планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
	УК – 9.3 Обладает представлениями о принципах недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья. Демонстрирует готовность к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах	Знать основы организации и способы взаимодействия с людьми, имеющими ограниченные возможности здоровья, иметь представления о формах организации посредничества между лицами с ограниченными возможностями здоровья и социальными институтами. Уметь применять способы взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья, использовать технологии эффективного общения и рационального поведения в разных сферах социального и профессионального взаимодействия
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях,	ОПК-1.1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии	Знать: – основные явления и процессы, представленные на разных уровнях генетически и структурно различных языков; – принципы выделения языковых единиц на разных уровнях внутренней структуры языка и особенности их функционирования в языке и речи;

<p>орфографии и пунктуации, закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - устанавливать закономерности в уровне организации языка; - определять, классифицировать и анализировать единицы различных уровней изучаемых языков; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными принципами классификации анализа и классификации языковых единиц различных языков. - основными принципами анализа и классификации единиц языка разного уровня; - методами сопоставления языковых явлений в различных языках; - методикой лингвистического анализа высказывания
	<p>ОПК-1.2</p> <p>Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понятийный аппарат современной лингвистики для решения профессиональных задач; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – обобщать современные исследования в области лингвистики для самостоятельного использования в ходе профессиональной деятельности; – применять понятийный аппарат в практике анализа системы языка; обобщать современные исследования в области теории языка; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – базовыми понятиями лингвистики и методиками анализа языковых явлений разного уровня.
	<p>ОПК- 1.3</p> <p>Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка</p>	<ul style="list-style-type: none"> – основные явления и процессы, указывающие на взаимосвязь языковых уровней; - методы, практики и способы решения лингвистических исследовательских задач; – современные методы лингвистики; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – определять, классифицировать и анализировать процессы взаимосвязи различных языковых уровней;

		<ul style="list-style-type: none"> – обобщать современные исследования в области лингвистики для самостоятельного использования в ходе профессиональной деятельности; – применять методы лингвистики для решения исследовательских задач; – применять методы лингвистики для анализа и интерпретации взаимосвязи языковых уровней и взаимных отношений языка и общества; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными общими принципами анализа процессов взаимосвязи различных языковых уровней; – навыками интерпретации взаимосвязи языковых уровней и взаимных отношений языка и общества.
<p>ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;</p>	<p>ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - маркеры принадлежности высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; - факторы и процедуры интерпретации коммуникативной цели высказывания; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выявлять релевантную информацию, содержащуюся в высказывании; – применять разные процедуры анализа высказывания для его интерпретации.
	<p>ОПК-3.2 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> способы передачи семантической информации в родном и изучаемых иностранных языках; способы выражения стилистическую и культурную коннотацию в родном и изучаемых иностранных языках, используемые в устной и письменной коммуникации; языковые единицы, выражающие

		<p>стилистическую и культурную коннотацию в родном и изучаемых иностранных языках</p> <p>Уметь:</p> <p>корректно передавать семантическую информацию, передаваемую в родном и изучаемых иностранных языках; составлять устные и письменные высказывания, адекватно выражающие замысел говорящего</p>
	<p>ОПК-3.3</p> <p>Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста родного и изучаемых иностранных языков; – принципы семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – адекватно использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста; – выстраивать устное и / или письменное высказывание, соблюдая семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между его частями.
	<p>ОПК-3.4</p> <p>Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и / или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – языковые нормы, прагматические и социокультурные параметры коммуникации изучаемых лингвокультур; – качества хорошей речи (ясность, логичность, содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность) и способы их выражения в изучаемых языках; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – составлять высказывания в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации; – составлять высказывания на родном и изучаемых иностранных языках в соответствии с качествами хорошей речи
ОПК-5	ОПК-5.1	Знать:

<p>Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач</p>	<p>– способы поиска и обработки информации в рамках лингвистической и переводческой деятельности;</p> <p>Уметь:</p> <p>– производить поиск информации в сети Интернет для решения лингвистических и переводческих задач;</p> <p>Владеть:</p> <p>– навыками получения, обработки информации и управления ею с помощью современных информационных технологий;</p> <p>- навыками работы с информацией в глобальных компьютерных сетях;</p> <p>- технологией использования электронных ресурсов для решения профессиональных задач.</p>
	<p>ОПК-5.2</p> <p>Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p>	<p>Знать:</p> <p>– существующие электронные словари и другие электронные ресурсы, предназначенные для решения лингвистических задач;</p> <p>– принципы и методы работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;</p> <p>Уметь:</p> <p>– работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;</p> <p>– определять целесообразность использования электронных программ и ресурсов для решения лингвистических и переводческих задач;</p> <p>Владеть:</p> <p>– навыками практического использования электронных ресурсов и информационных технологий в профессиональной деятельности.</p>
<p>ОПК-6</p> <p>Способен принимать принципы работы современных</p>	<p>ОПК-6.1</p> <p>Использует современные информационные технологии в своей профессиональной деятельности</p>	<p>Знать:</p> <p>- нормы и правила оформления текста в компьютерном текстовом редакторе;</p> <p>- принципы информационной культуры;</p> <p>- нормативные и технические требования к</p>

<p>информационных технологий использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>		<p>использованию информационных ресурсов; Уметь: – проводить поиск информации для решения – использовать информационные ресурсы, научную базу по тематике проводимого исследования; Владеть: – навыками оформления текста в компьютерном текстовом редакторе</p>
<p>ПК-УВ.1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам в рамках программ основного общего и среднего общего образования</p>	<p>ПК-УВ.1.1 Знает образовательный стандарт и программы основного общего и среднего общего образования</p>	<p>Знать: – образовательный стандарт и программы среднего основного и среднего общего образования; Уметь: – использовать в профессиональной деятельности образовательный стандарт и программы среднего основного и среднего общего образования</p>
	<p>ПК-УВ.1.2 Владеет психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин</p>	<p>Знать: – психолого-педагогические и методические основы преподавания иностранных языков; – основные закономерности возрастного развития, стадии и кризисы развития, социализация личности, индикаторы индивидуальных особенностей, индикаторы индивидуальных особенностей траекторий жизни, основы психодиагностики; Уметь: – организовывать образовательный процесс с учетом возрастных психолого-педагогических особенностей обучающихся</p>
	<p>ПК-УВ.1.3 Строит урок на основе активных и интерактивных методик</p>	<p>Уметь: – строить занятие на основе активных и интерактивных методик; Владеть: – формами и методами обучения</p>
	<p>ПК-УВ.1.4 Умеет формировать интерес обучающихся к иностранному языку и</p>	<p>Уметь: – формировать интерес обучающихся к иностранному языку;</p>

	культуре стран изучаемых языков	– формировать интерес обучающихся к культуре стран изучаемых языков
	ПК-УВ.1.5 Разрабатывает и проводит уроки по языку и литературе с детьми соответствующего возраста.	Уметь: – планировать и проводить учебные занятия; Владеть: – формами и методами обучения. Иметь практический опыт: – ведения занятий по иностранному языку, постановки задач, коммуникации с детьми соответствующего возраста.
ПК-УВ.2 Готов к распространению и популяризации лингвистических и культурологических знаний и воспитательной работе с обучающимися, к проведению профориентационных мероприятий с обучающимися	ПК-УВ.2.1 Знает требования к организационно-Методическому и организационно-Педагогическому обеспечению основных образовательных программ, а также воспитательной деятельности.	Знать: – требования к организационно-методическому и организационно-педагогическому обеспечению основных и дополнительных образовательных программ
	ПК-УВ.2.2 Планирует урочную деятельность и воспитательную работу на основе существующих методик.	Знать: – рабочую программу и методики обучения предмету Знать: – основные методики преподавания, основные принципы деятельностного подхода, виды и приемы современных педагогических технологий; Уметь: – планировать деятельность обучающихся на основе существующих методик.
	ПК-УВ.2.3 Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока.	Иметь практический опыт: – планирования занятия и выбора методов и методик преподавания

<p>ПК-УВ.5 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>ПК-УВ.5.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм родного и изучаемых иностранных языков</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы, стратегии и методики письменного перевода с иностранного языка на русский и наоборот; - лингвистические и культурные особенности текстов на иностранном языке; - основные проблемы письменного перевода родного и изучаемого иностранного языка; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять письменный перевод текстов, относящиеся к разным сферам деятельности; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными стратегиями и приемами перевода; - лексикой разных сфер деятельности; - лексикой и грамматикой, свойственным различным типам текстов; - навыкам письменного перевода. <p>Иметь практический опыт:</p> <ul style="list-style-type: none"> - письменного перевода профессиональных текстов.
<p>ПК-УВ.6 Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>ПК-УВ.6.1 Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы, стратегии и методики устного последовательного перевода; - основные проблемы устного перевода родного и изучаемого иностранного языка; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - устно переводить тексты, относящиеся к разным сферам деятельности; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными стратегиями и приемами устного последовательного перевода. <p>Иметь практический опыт:</p> <ul style="list-style-type: none"> устного последовательного перевода профессиональных текстов.
	<p>ПК-УВ.6.2 Осуществлять устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических,</p>	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - переводить с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

	синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
--	--	---

2.4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания

Параметры	Критерии			
	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
<p>Методические знания и умения.</p> <p>1. Знание теоретических основ курса.</p>	Демонстрирует прекрасное знание предмета, при ответе на вопрос умеет соединять знания из различных разделов курса, умеет профессионально прокомментировать изменение требований в обучении ИЯ в зависимости от целей, уровня и условий обучения.	Хорошо владеет теорией вопроса. Видит, как изменение целей, особенности аудитории способны изменить процесс обучения ИЯ. Видит взаимосвязь различных разделов курса, может их объяснить.	Отвечая на конкретный вопрос, не учитывает различные варианты обучения, обусловленные целями, условиями и индивидуальными особенностями аудитории. Может соединять различные разделы курса лишь при условии наводящих вопросов экзаменатора.	Не понимает сути вопроса, механически повторяет текст лекции или учебника, не видит взаимосвязи различных разделов курса, не понимает, на чем основана вариативность обучения ИЯ.
2. Умение проиллюстрировать теоретические положения примерами из индивидуальных разработок, УМК или личного опыта изучения ИЯ.	Отвечая на теоретический вопрос, может легко и безошибочно проиллюстрировать ответ как примерами из собственного опыта изучения / обучения ИЯ, так и примерами из действующих УМК.	Может найти примеры, иллюстрирующие ответ, умеет пользоваться УМК, соотнести собственные практические разработки с теорией вопроса.	С трудом может соотнести теорию вопроса с практическими примерами, подтверждающими или опровергающими ее правильность. Дает неверные примеры, путается, часто противоречит сам себе.	Не умеет найти нужное подтверждение в защиту или опровержение определенной позиции, не знает как пользоваться УМК, не умеет соотнести теорию с практикой.
Владение профессиональной терминологией.	Прекрасно владеет профессиональной терминологией из различных разделов курса.	Хорошо владеет профессиональной терминологией, в случае неверного употребления термина может сам исправить ошибку/оговорку.	Слабо владеет профессиональной терминологией, допускает много ошибок и не умеет их исправить, не всегда понимает суть вопроса, сформулированного профессиональным языком.	Не владеет терминологией, не понимает сути вопроса, в ответе постоянно подменяет одни понятия другими.

<p><i>Речевое поведение</i></p> <p>1. Манера общения.</p>	<p>Располагающая манера общения, демонстрирующая вежливое и уважительное отношение к собеседнику, его точки зрения при сохранении чувства собственного достоинства и своей позиции.</p>	<p>Приятная манера общения, соблюдение норм профессионального общения.</p>	<p>Вялая манера общения, безразличие к предмету беседы.</p>	<p>Неоправданно агрессивная или заискивающая манера общения, неумение контролировать свои чувства и эмоции.</p>
<p>2. Дискурсивные умения.</p>	<p>Демонстрирует различные формы изложения мысли: анализ, синтез, сравнение, обобщение, индукцию, дедукцию и т.д.. Прекрасно владеет аргументацией. Использует различные способы связи речи и приемы выразительности. Избегает ненужных повторов, речь предельно лаконична, доступна и понятна.</p>	<p>Грамотная композиция речи, хорошая аргументация, отсутствие ненужных повторов, четкость и лаконичность ответа.</p>	<p>Слабая аргументация, однообразные приемы и формы изложения мысли, нарушенная логика высказывания, неумение адекватно реагировать на контраргументы.</p>	<p>Отсутствие логики, отсутствие аргументации, наличие неоправданных повторов, нарушение норм социокультурного общения, фрагментарность речи, множественные междометия, паузы.</p>
<p>3. Языковая грамотность.</p>	<p>Речь грамотная, соблюдаются все лексико-грамматические и стилистические нормы оформления речевого высказывания.</p>	<p>Речь грамотна, практически нет ошибок на употребление лексики или грамматики, в целом соблюдаются нормы стилистического оформления речи.</p>	<p>В речи встречаются ошибки на лексико-грамматическое и стилистическое оформление речи.</p>	<p>Речь изобилует языковыми и стилистическими ошибками.</p>
<p><i>Способность к методической рефлексии.</i></p> <p>1. умение давать анализ / самоанализ серии упражнений с точки зрения формирования различных составляющих коммуникативной компетенции.</p>	<p>При анализе упражнений УМК и разработке собственных учебных материалов, умеет четко обосновать цель конкретных упражнений, их последовательность и роль в формировании</p>	<p>Умеет определить и сформулировать цель серии упражнений и каждого упражнения в отдельности для решения поставленных задач обучения. Допускает незначительные погрешности в</p>	<p>Слабо понимает и плохо формулирует цель серии упражнений на формирование различных составляющих коммуникативной компетенции. Не всегда умеет определить цель каждого упражнения, плохо видит их</p>	<p>Не владеет приемами анализа, не видит взаимосвязи заданий, не может определить конечную цель.</p>

	никоммуникативно й компетенции обучаемых.	логике их расположения.	взаимосвязь, не умеет обеспечить необходимый уровень опор для их выполнения.	
2. Критическое переосмысление своих разработок и их оценивание.	При анализе собственных материалов, умеет заметить недочеты, обусловленные различными объективными и субъективными причинами, может их прокомментировать и оценить, найти новое решение.	Способен провести самоанализ и дать грамотную оценку своим разработкам, практически не нуждается в наводящих вопросах.	Не может самостоятельно провести анализ ранее составленных материалов, нуждается в наводящих вопросах.	Не может критически подойти к анализу упражнений и заданий, даже на основе наводящих вопросов.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

3.1. Материально-технические условия реализации программы

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет» располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза, реализующего программу дополнительного профессионального образования, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Материально-техническое обеспечение для реализации программы включает: специальные помещения, представляющие собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин, рабочим учебным программам дисциплин.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

КемГУ располагает основными отечественными академическими и отраслевыми научными журналами (не менее 10 наименований), имеет известные иностранные журналы. КемГУ обеспечен научной литературой в области лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации, а также имеет программы по всем курсам дисциплин, предусмотренными программой. КемГУ имеет выход в INTERNET и предоставляет

студенту свободный доступ к информационным базам и сетевым источникам информации: в институте для этого имеется более 30 ПК в дисплейных классах.

Реализация программы обеспечивается доступом каждого студента к библиотечным фондам и базам данных, по содержанию соответствующим полному перечню дисциплин программы, наличием методических пособий и рекомендаций по теоретическим и практическим разделам всех дисциплин и по всем видам занятий - практикумам, курсовой и выпускной работам, практикам. КемГУ обладает наглядными пособиями, а также мультимедийными, аудио-, видеоматериалами. Библиотека КемГУ располагает учебниками и учебными пособиями, включенными в основной список литературы, приводимый в рабочих программах дисциплин и программах практик.

КемГУ, реализующий программу дополнительного профессионального образования, располагает соответствующей действующим санитарно-техническим нормам материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов практической, дисциплинарной и междисциплинарной подготовки и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом. Учебный процесс обеспечен компьютерным, аудиовизуальным и аудиолингвальным оборудованием, программными средствами в соответствии с содержанием основных и общепрофессиональных дисциплин. КемГУ обладает специальным оборудованием и техническими средствами, позволяющими осуществлять профессиональную подготовку.

Институт ФИЯМ КемГУ обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав указан в рабочих программах дисциплин).

В аудиторный фонд входят:

- компьютерный класс № 5315 - (12 компьютеров, связанных в линию, пакет прикладных компьютерных программ по иностранным языкам, электронный учебно-методический комплекс «Методика обучения иностранным языкам»); прямой доступ к Интернет;

- компьютерный класс № 5317 - (14 компьютеров, связанных в линию, пакет прикладных компьютерных программ по иностранным языкам, прямой доступ к Интернет - к аутентичным материалам на иностранных языках, к коммуникативным программам, обеспечивающим непосредственное общение с носителями изучаемых языков и культур);

- компьютерные классы № 5316, 5317 (22 компьютера, связанных в линию, с прямым доступом в Интернет);

- мультимедийные аудитории с интерактивными досками, видеопроектором, компьютером, подключенным к сети Интернет (ауд. №№ 5320, 5317, 5316-а, 5214, 5206);

- методический кабинет (психолого-педагогическая и методическая литература, коллекция научных журналов по вопросам филологии и методики преподавания иностранных языков).

3.2. Учебно-методическое обеспечение программы

№ п/п	Наименование дисциплин	Основная литература
	ОД.00 Общие дисциплины	
Педагогика:		
1.	Педагогика	1. Касаткина, Н. Э. Современные средства оценивания результатов обучения: учеб. пособие [Текст] / Н. Э. Касаткина, Т. А. Жукова, 2010. - 204 с.

		<ol style="list-style-type: none"> 2. Мильситова, С. В. Педагогические теории, системы и технологии: учебное пособие [Текст] / С. В. Мильситова, под. общ. ред. Н. Э. Касаткиной – Кемерово, 2011. – 198 с. 3. Подласый, И. П. Педагогика: учебник для вузов [Текст] / И. П. Подласый. – 2010. – 574 с. 4. Психология и педагогика: учебник [Текст] / [Б. З. Вульф и др.]; под ред. П. И. Пидкасистого, 2011. - 714 с. 5. Психология и педагогика [Текст] : учебник для бакалавров / Московский пед. гос. ун-т ; под общ. ред.: В. А. Слостенина, В. П. Каширина. - Москва : Юрайт, 2013. – 609 с.
2	<p>Методика преподавания китайского языка</p>	<p><i>основная литература</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Методика обучения иностранному языку: учебное пособие для среднего профессионального образования / О. И. Трубицина [и др.]; ответственный редактор О. И. Трубицина. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 384 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11656-4. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/476372 <p><i>дополнительная литература</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Кочергин, И. В. Китайский язык. Аудиотренинг. Продвинутый и завершающий уровень: учебное пособие / И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2015. — 144 с. — ISBN 978-5-7873-0992-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/99493 2. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/161435 3. Румянцева, М. В. Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» : учебное пособие / М. В. Румянцева ; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. — Москва : ВКН, 2017. — 192 с. — ISBN 978-5-7873-1169-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/99496 4. Син, Ф. Грамматика китайского языка : монография / Ф. Син. — Санкт-Петербург : СПбГУ, 2019. — 764 с. — ISBN 978-5-288-05972-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/144197

		<p>5. Крюкова О.П. Самостоятельное изучение иностранного языка в компьютерной среде. – М., 1998.</p> <p>6. Полат Е.С. Дистанционное обучение иностранным языкам. – М.: Владос, 1998. 3. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии. – М: АСАДЕМА, 1999. 4. Федеральная программа «Развитие единой системы дистанционного образования в РФ: Структура программы: Проект»/ Гос.ком. РФ по высшему образованию. – М., 1995.</p>
3	Введение в цифровые гуманитарные исследования	<p><i>Основная литература:</i></p> <p>1. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 383 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00814-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468473</p> <p>2. Шипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Ю. Шипицина. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 126 с. — ISBN 978-5-9765-1431-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/119463</p> <p><i>Дополнительная литература</i></p> <p>1. Хроленко, А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария : руководство / А. Т. Хроленко, А. В. Денисов. — Москва : ФЛИНТА, 2007. — 128 с. — ISBN 978-5-9765-0023-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/2504</p>
4	Управление проектами	<p><i>основная литература</i></p> <p>1. Зуб, А. Т. Управление проектами : учебник и практикум для вузов / А. Т. Зуб. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 422 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00725-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/469084</p> <p><i>дополнительная литература</i></p> <p>1. Левушкина, С. В. Управление проектами : учебное пособие : [16+] / С. В. Левушкина ; Ставропольский государственный аграрный университет. – Ставрополь : Ставропольский государственный аграрный университет (СтГАУ), 2017. – 204 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=484988</p> <p>2. Поляков, Н. А. Управление инновационными проектами : учебник и практикум для вузов / Н. А. Поляков, О. В. Мотовилов, Н. В. Лукашов. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 330 с. —</p>

		(Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00952-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468930
5	Основы дефектологии и инклюзивная практика	<p><i>основная литература</i></p> <p>1. Бенилова, С.Ю. Дошкольная дефектология: ранняя комплексная профилактика нарушений развития у детей (современные подходы) : учебное пособие / С.Ю. Бенилова, Л.Р. Давидович, Н.В. Микляева. - М. : Парадигма, 2012. - 312 с. - (Специальная коррекционная педагогика). - ISBN 978-5-4114-0008-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210526</p> <p>2. Козырева, О. А. Проблемы инклюзивного образования : учебное пособие для вузов / О. А. Козырева. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 179 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14411-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/497035</p> <p>3. Козырева, О. А. Современные проблемы науки и специального (дефектологического) образования : учебник для вузов / О. А. Козырева. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 211 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14960-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/487474</p> <p>4. Колесник, Н. Т. Нейро- и патопсихология. Патопсихологическая диагностика : учебник для академического бакалавриата / Н. Т. Колесник, Е. А. Орлова ; под редакцией Г. И. Ефремовой. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 240 с. — (Бакалавр. Академический курс. Модуль). — ISBN 978-5-9916-9643-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/433704</p> <p>5. Михальчи, Е. В. Инклюзивное образование : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Е. В. Михальчи. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 177 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04943-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/441176</p> <p>6. Неретина, Т. Г. Специальная педагогика и коррекционная психология : учебно-методическое пособие / Т. Г. Неретина. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 376 с. — ISBN 978-5-9765-0127-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/119532</p>
6	Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие социально	<p><i>основная литература</i></p> <p>1. Бокова, О. А. Психология решения жизненных задач в процессе волонтерской деятельности : учебное пособие / О. А. Бокова, Ю. А. Мельникова. — Барнаул : АлтГПУ, 2018. — 88 с. — Текст : электронный // Лань :</p>

	<p>ориентированными НКО</p>	<p>электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/139194</p> <p>2. Событийное волонтерство : учебник для вузов / М. А. Мазниченко [и др.] ; под общей редакцией М. А. Мазниченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 155 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14091-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/496868</p> <p><i>дополнительная литература</i></p> <p>1. Вакуленко, О. В. Теоретические и прикладные аспекты педагогической деятельности по организации волонтерского объединения в учреждении дополнительного образования : монография / О. В. Вакуленко, Ю. О. Галущинская. — Шадринск : ШГПУ, 2021. — 153 с. — ISBN 978-5-87818-610-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/224633</p> <p>2. Певная, М. В. Управление волонтерством: международный опыт и локальные практики : монография / М. В. Певная ; под научной редакцией Г. Е. Зборовского. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 433 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-10984-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/493566</p>
	<p>Специальные дисциплины</p>	
<p>7</p>	<p>Устный перевод (китайский язык)</p>	<p>1. Адамова, Д. Л. Пособие по аудированию к учебнику «Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс»: учебное пособие / Д. Л. Адамова, Ю. В. Магдалинская. — Москва: ВКН, 2018. — 120 с. — ISBN 978-5-7873-1331-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/115552</p> <p>2. Жигульская, Д. А. Тексты для аудирования к «Практическому курсу китайского языка»: учебное пособие / Д. А. Жигульская; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. — Москва: ВКН, 2017. — 96 с. — ISBN 978-5-7873-1170-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/99479</p> <p>3. Кочергин, И. В. Основы научно-технического перевода с китайского языка на русский: учебник / И. В. Кочергин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: ВКН, 2017. — 624 с. — ISBN 978-5-7873-1194-5. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/115568</p> <p>4. Попов, О. П. Частная теория и практика перевода. Китайский и русский языки: учебник / О. П. Попов. — 2-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018. — 352 с. — ISBN 978-5-9765-2941-0. — Текст: электронный // Лань:</p>

		<p>электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/102566</p> <p>5. Селезнева, Н. В. Иностранный язык региона специализации: Курс по аудированию (китайский язык): учебное пособие / Н. В. Селезнева, С. Яо. — Новосибирск: НГТУ, 2019. — 127 с. — ISBN 978-5-7782-3823-7. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/152369</p> <p>6. Щичко, В. Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода: учебное пособие / В. Ф. Щичко. — 3-е изд. — Москва: ВКН, 2017. — 224 с. — ISBN 978-5-7873-0511-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/9950</p>
8	Письменный перевод (китайский язык)	<p>1. Курс китайского языка «Voya Chinese». Продвинутый уровень. Ступень II / С. Ли, Ш. Цзинь, Л. Чэнь, Х. Чжан; под редакцией А. Г. Сторожука; перевод с китайского Е. И. Митькиной [и др.]. — Санкт-Петербург: КАРО, 2019. — 384 с. — ISBN 978-5-9925-1400-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/118722</p> <p>2. Попов, О. П. Частная теория и практика перевода. Китайский и русский языки: учебник / О. П. Попов. — 2-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018. — 352 с. — ISBN 978-5-9765-2941-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/102566</p> <p>3. Щичко, Владимир Федорович. Китайский язык. Теория и практика перевода: [учебное пособие] / В. Ф. Щичко. - 3-е изд., испр. и доп. - Москва: Восточная книга, 2013. - 223 с.</p>
9	Письменный перевод (английский язык)	<p>1. Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник : словарь / ред. М. Б. Раренко. – Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010. – 261 с. – ISBN 978-5-248-00512-3. – (Теория и история языкознания). – Текст : электронный // URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132283</p> <p>2. Цвирко, Е.А. Английский язык. Устный и письменный перевод. Практикум = English. Oral and Written Translation. Practice Book : учебное пособие / Е. И. Цвирко, О. В. Занковец, А. Ф. Шаповалова. – Минск : БГУ, 2017. – 260 с. – ISBN 978-985-566-450-6. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: http://e.lanbook.com/book/180564</p> <p>3. Яшина, Н. К. Учебное пособие по письменному переводу / Н. К. Яшина ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Издво ВлГУ, 2016. – 152 с. – ISBN 978-5-9984-0722-2</p>

		<p>4. Baker M. In Other Words: A Coursebook on Translation. 2nd edition. London: Routledge, 2011. – 352 p.</p> <p>5. Hatim, B., & Munday, J. Translation: An Advanced Resource Book. Routledge, 2004. – 373p.</p>
10.	Устный перевод (английский язык)	<p>1. Козыкина, Н. В. Практика перевода в комментариях и заданиях: английский → русский : учеб. пособие / Н. В. Козыкина, О. И. Флешлер ; [науч. ред. Н. В. Готлиб] ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2016. — 152 с. ISBN 978-5-7996-2143-8</p> <p>2. Цвирко, Е.А. Английский язык. Устный и письменный перевод. Практикум = English. Jral and Written Translation. Practice Book : учебное пособие / Е. И. Цвирко, О. В. Занковец, А. Ф. Шаповалова. – Минск : БГУ, 2017. – 260 с. – ISBN 978-985-566-450-6. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: http://e.lanbook.com/book/180564</p> <p>3. Blass, L. 21st Century Reading 4/ L. Blass, J. Williams. – Student's book. – Boston: National Geographic Learning, 2015. –193. – ISBN: 978-1-305-26572-1</p> <p>4. Gillies, A. Conference Interpreting: A Student's Practice Book. – Routledge, 2013. – 296p. – ISBN 9780415532365</p>
11.	Лингвострановедение : китайский язык – 108	<p>1. Дубкова, О. В. Китайский язык. Лингвострановедение: учебное пособие: в 2 частях / О. В. Дубкова, Н.В. Селезнева. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2011. – Ч. 2. – 148 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228828</p> <p>2. Маслакова, О. Н. Хрестоматия по лингвострановедению Китая: хрестоматия / О. Н. Маслакова. — Москва: МГИМО, 2012. — 47 с. — ISBN 978-5-9228-0803-3. — Текст: электронный // — URL: https://e.lanbook.com/book/46293</p> <p>3. Методология лингвострановедения: учебное пособие / составитель Л. В. Енбаева. — 2-е изд. — Москва: ФЛИНТА, 2018. — 77 с. — ISBN 978-5-9765-3781-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/110557</p>
12.	Практическая грамматика английского языка	<p>1. Савельев, Л.А. Учебное пособие по грамматике английского языка. – СПб.: изд. РГГМУ, 2011. – 88с. ISBN 978-5-86813-306-0.</p> <p>2. Murphy, R. English Grammar in Use: Student's Book. – fifth edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2019. – 380p. – ISBN 978-1-108-58662-7.</p> <p>3. Azar, B. S. Understanding and Using English Grammar/ B. S. Azar, S. A. Hagen. – third edition. – Pearson Education, 2011. – 551. – ISBN 0-13-193305-1.</p>

4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Оценка качества освоения программы включает текущую, промежуточную и итоговую аттестацию слушателей.

Оценка успеваемости слушателей по дисциплинам осуществляется в ходе текущего и промежуточного контроля.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое наблюдение за уровнем усвоения знаний и формированием умений и навыков. Формами текущего контроля являются опросы, собеседования по вопросам осуществления обучения и воспитания в сфере образования, использование технологий, соответствующих возрастным особенностям обучающихся и отражающих специфику предметной области «Иностранный язык», решение практических ситуационных задач в рамках педагогической деятельности.

Промежуточный контроль – это вид контроля, предусмотренный учебным планом, который проводится в форме экзаменов (зачетов) по учебным дисциплинам.

Компетенции по дисциплине формируются последовательно в ходе проведения теоретических, практических (семинарских) и лабораторных занятий. Для контроля знаний слушателей разработаны типовые вопросы, выносимые на зачет. В рамках типовых вопросов, могут использоваться тестовые задания, целью проведения которых является проверка знаний. Для контроля практического опыта «уметь и владеть» применяются практические типовые задачи (кейс-стади). Типовые вопросы и типовые задачи, а также критерии их оценивания содержатся в рабочих программах дисциплин программы профессиональной переподготовки.

По учебным дисциплинам преподавателям рекомендованы следующие универсальные критерии оценки знаний (умений и владения) слушателей:

а) в форме зачета:

- отметка **«зачтено»** ставится слушателю, если он обнаруживает полное знание учебно-программного материала, успешно выполняет предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу по курсу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной в программе, без затруднений излагает материал в устной и письменной речи, владеет специальной терминологией;

- отметка **«не зачтено»** ставится, если студент обнаружил пробелы в знаниях основного программного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, затрудняется в устном и / или письменном изложении, не владеет специальной (по данной дисциплине) и плохо владеет общенаучной терминологией.

б) в форме экзамена:

▪ оценки **«отлично»** заслуживает слушатель, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение грамотно выполнять задания, усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется слушателям, показавшим взаимосвязь основных понятий дисциплины с профессиональной деятельностью, проявившим творческие способности в понимании (посредством приведения примеров), изложении и использовании учебного материала;

▪ оценки **«хорошо»** заслуживает слушатель, обнаруживший полное знание учебно-программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу. Демонстрируется умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер;

▪ оценки **«удовлетворительно»** заслуживает слушатель, обнаруживший поверхностные знания основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой. Имеются затруднения с выводами;

▪ оценка **«неудовлетворительно»** выставляется слушателю, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой.

Допускается по усмотрению преподавателей с учетом специфики дисциплины установление самостоятельных критериев и шкалы оценивая, которые в обязательном порядке отражаются в рабочих программах дисциплин.

Для проведения промежуточной аттестации по программе профессиональной переподготовки «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)» предусмотрены экзамены и зачеты. Описание шкалы оценивания на экзамене:

Оценка «отлично» выставляется слушателю, если полнота контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения практических задач, составляет 90-100%;

Оценка «хорошо» выставляется слушателю, если полнота контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения практических задач, составляет 70-89%;

Оценка «удовлетворительно» выставляется слушателю, если полнота контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения практических задач, составляет 51-69%;

Оценка «неудовлетворительно» выставляется слушателю, если полнота контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения практических задач, составляет менее 51%.

Описание шкалы оценивания на зачете:

Оценка «зачтено» выставляется слушателю, если полнота теоретического контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения типовых задач, выполнения заданий/упражнений составляет более 51%;

Оценка «не зачтено» выставляется слушателю, если полнота теоретического контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения типовых задач, выполнения заданий/упражнений составляет менее 51%.

Уровни оценки сформированности компетенций слушателей:

- низкий – менее 40 % освоенного материал - «2»
- пороговый – от 40 % до 59% освоенного материала - «3»
- средний – от 60 % до 79% освоенного материала - «4»
- высокий – от 80 % до 100 % освоенного материала - «5»

Подробно фонд оценочных материалов контроля сформированности компетенций по программе профессиональной переподготовки «Иностранный язык (китайский и английский языки)» представлен в рабочих программах дисциплин.

Для оценки качества подготовки слушателей созданы фонды оценочных материалов по всем дисциплинам программы профессиональной переподготовки, включающие:

- тестовые задания (на проверку знаний);
- практические задачи (на проверку умений и владения)
- критерии и шкалу оценивания.

Условия, процедура подготовки и проведения зачета (экзамена) по отдельной дисциплине самостоятельно разрабатываются преподавателями.

Наименование дисциплины	Задания для промежуточного контроля
Педагогика	Примерные вопросы: 1. Педагогика как наука и учебный предмет. Объект, предмет и задачи педагогической науки. 2. Функции педагогической науки, уровни их реализации. Основные категории педагогики. 3. Система педагогических наук.

	<ol style="list-style-type: none"> 4. Связь педагогики с другими науками. Взаимосвязь и взаимообусловленность педагогической науки и практики. 5. Понятие методологии педагогики и ее уровни. 6. Теоретические методы исследования и их характеристика. 7. Эмпирические методы исследования и их характеристика. 8. Педагогический эксперимент и его разновидности. Этапы педагогического эксперимента и требования к их организации. 9. Методы организации учебно-познавательной деятельности. 10. Методы стимулирования и мотивации учебно-познавательной деятельности. 11. Методы контроля и самоконтроля в процессе обучения. 12. Понятие о формах обучения и формах организации процесса обучения. 13. Урок – основная форма организации учебного процесса. Современные требования к уроку. 14. Типология и структура уроков. 15. Нестандартные уроки. 16. Средства обучения. Основные виды средств обучения. Требования к современному учебнику. 17. Технические средства обучения, их дидактические возможности. Мультимедийные средства обучения.
<p>Методика преподавания китайского языка</p>	<p>Примерное задание:</p> <p>Ответьте на нижеследующие вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Механизмы аудирования; 2. Цели и содержание обучения аудированию; 3. Система упражнений на развитие навыков и умений аудирования 4. Методика работы с аудиотекстом; 5. Технология развития навыков и умений чтения на китайском языке; 6. Формирование техники чтения. Виды чтения; 7. Требования, предъявляемые к учебным текстам; 8. Система работы с текстом; 9. Контроль сформированности навыков и умений чтения;

	<p>10. Технология обучения иноязычному говорению. Говорение как вид речевой деятельности. Технология обучения иноязычной монологической речи</p> <p>11. Упражнения в развитии монологической речи;</p> <p>12. Технология обучения иноязычной диалогической речи;</p> <p>13. Контроль и оценка умений говорения;</p> <p>14. Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи. Цели и содержание обучения письму. Технология формирования умений иноязычной письменной речи;</p> <p>15. Контроль сформированности умений письменной речи;</p> <p>16. Технологии и методики построения современного урока китайского языка. Основные черты и технология урока китайского языка;</p> <p>17. Структура урока китайского языка и его организация. Типология уроков китайского языка;</p> <p>18. Значение планирования и требования, предъявляемые к педагогу при планировании образовательного процесса. Подготовка учителя и учащихся к уроку. Организация учебной деятельности учащихся на уроке.</p>
<p>Введение в цифровые гуманитарные исследования</p>	<p><i>основная литература</i></p> <p>1. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 383 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00814-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468473</p> <p>2. Шипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Ю. Шипицина. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 126 с. — ISBN 978-5-9765-1431-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/119463</p> <p><i>дополнительная литература</i></p> <p>1. Хроленко, А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария : руководство / А. Т. Хроленко, А. В. Денисов. — Москва : ФЛИНТА, 2007. — 128 с. — ISBN 978-5-9765-0023-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/2504</p>

Управление проектами	<p>Примерное задание:</p> <p>Типовое (примерное) задание по семестровой работе: Разработка самостоятельного проекта средней сложности, связанного с направленностью подготовки. Студент при разработке базовых документов может использовать идею нового проекта, который еще не начинался реализовываться. Также можно в качестве исходного материала использовать проект, который в настоящее время реализуется в той организации, где студент работает или учится.</p> <p>Примерное содержание устава проекта.</p> <p>1. Общие положения. Наименование проекта. Заказчик проекта. Инвестор проекта. Руководитель проекта. Куратор проекта. Администратор проекта. Участники проекта. Заинтересованные стороны.</p> <p>2. Описание проекта. Цель проекта. Задачи проекта.</p> <p>Планируемый результат проекта, который будет достигнут посредством его реализации (продукт проекта). Критерии успеха проекта (указать измеримый критерий (критерии) успешного завершения проекта).</p> <p>Требования заинтересованных сторон.</p> <p>Окружение проекта (внешняя и внутренняя среда проекта). Сроки реализации проекта (указать дату начала и окончания реализации проекта), выделив этапы (при необходимости)). Риски реализации проекта (указать факторы, ограничивающие исполнение проекта, провести их качественную и количественную оценку и разработать меры по управлению рисками). Общий бюджет проекта.</p> <p>План проекта. Перечень операций (работ) проекта (иерархическая структура проекта) - не менее 20 шт.</p> <p>Требуемые материальные ресурсы.</p> <p>Примерный план распределения бюджета проекта.</p> <p>Перечень ответственных лиц и исполнителей.</p> <p>Сетевой график и критический путь.</p> <p>Матрица ответственности (по каждой операции определить ответственного).</p> <p>Календарный план-график и диаграмма Ганта.</p> <p>Перечень и даты контрольных мероприятий.</p> <p>Проект рекомендуется оформить в виде презентации.</p> <p>При разработке документов необходимо использовать учебные пособия и действующие стандарты по управлению проектами.</p>
----------------------	---

<p>Основы дефектологии и инклюзивная практика</p>	<p>Примерное задание 1:</p> <p>Кейс 1.</p> <p>У мальчика 7 лет отмечается замедленное развитие и задержка в развитии и понимании речи. Развитие моторики сильно отстаёт от нормы. Навыки самообслуживания затруднены, ребенок нуждается в помощи при приёме пищи, одевании, умывании. Необходим постоянный надзор взрослых. По данным диагностики, коэффициент умственного развития – 42, уровень речевого развития – низкий, речевой запас сильно ограничен. Ребёнку доступно понимание только элементарных инструкций.</p> <p>Задание.</p> <p>Проанализируйте ситуацию. Обозначьте представленный здесь тип дизонтогенеза и соответствующий диагноз. Ответ аргументируйте. Соотнесите эти данные с возможными направлениями, методами и технологиями коррекционной работы. Проанализируйте возможности и место цифровых технологий и конкретных цифровых инструментов. На каком этапе (каких этапах) коррекционной работы целесообразно их применение. Какие известные Вам цифровые технологии и инструменты могут быть использованы в данной ситуации?</p> <p>Примерное задание 2:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Понятие психологической работы и социальной реабилитации в российском законодательстве относительно детей и подростков с ограниченными возможностями здоровья. 2. Нормативно-правовые основы организации и деятельности социальных служб, образовательных учреждений, общественных организаций осуществляющих помощь детям и подросткам с ограниченными возможностями здоровья. 3. Основы государственной политики в области социальной поддержки детей и подростков с особыми образовательными потребностями и их семей. 4. Педагогические условия реализации инклюзивного образования. 5. Особенности обучения лиц с ОВЗ и инвалидностью. Организация социокультурной среды. 6. Педагогические технологии и их применение в сфере инклюзивного образования.
---	---

	<p>7. Инклюзивные технологии в инклюзивном образовании.</p> <p>8. Ассистивные технологии в инклюзивной образовательной практике.</p> <p>9. Роль занятий физической культурой и спортом в социализации и интеграции лиц с инвалидностью и ОВЗ.</p> <p>10. Адаптивная физическая культура и адаптивный спорт. Виды спорта инвалидов.</p> <p>11. Арт-терапия как средство реабилитации инвалидов.</p> <p>12. Культурно-досуговые практики инвалидов.</p> <p>13. Система выявления и ранней помощи детям с ограниченными возможностями здоровья.</p> <p>14. Волонтерские движения в поддержку лиц с инвалидностью.</p>
<p>Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие с социально ориентированными НКО</p>	<p>Примерное задание:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Волонтерство как практика гражданского общества: понятие и явление. 2. Масштабы участия россиян в волонтерской деятельности. 3. Права и обязанности участников добровольческой деятельности. 4. Нормативно-правовая база добровольчества (волонтерства) в России. 5. Современные формы и направления волонтерской деятельности. 6. Классификация направлений добровольческой деятельности. 7. Добровольчество и благотворительность. 8. Добровольчество в образовании и культуре. 9. Добровольчество в сфере физической культуры и спорта. 10. Добровольчество в сфере охраны природы и защиты животных. 11. Волонтерство в сфере общественной безопасности, предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций. 12. Медиаволонтерство, событийное волонтерство и другие универсальные формы добровольческой деятельности. 13. История волонтерства в России. 14. Систематизация видов добровольческой деятельности по степени вовлеченности волонтеров. 15. История развития добровольчества за рубежом.

	<p>16. Основные направления государственной политики в области содействия развитию институтов гражданского общества, в том числе добровольчества (волонтерства) и СОНКО.</p> <p>17. Формы государственной поддержки добровольчества (волонтерства).</p> <p>18. Инфраструктура развития волонтерской деятельности.</p> <p>19. Крупнейшие грантовые конкурсы по поддержке добровольческих инициатив.</p> <p>20. Роль Ассоциации волонтерских центров в развитии добровольческого движения в России.</p> <p>21. Организация работы с волонтерами: основные процессы волонтерского менеджмента.</p> <p>22. Подходы к решению проблемы эмоционального и психологического выгорания.</p> <p>23. Управление рисками в работе с СОНКО и волонтерами.</p> <p>24. Разработка и принятие управленческих решений в сфере взаимодействия с СОНКО и волонтерами.</p> <p>25. Понятие НКО, СОНКО, НКО – поставщики услуг в социальной сфере, НКО – исполнители общественно полезных услуг, примеры.</p> <p>26. Организационно-правовые формы НКО.</p> <p>27. Нормативно-правовое регулирование деятельности НКО, включая социально ориентированные организации.</p> <p>28. Личностные качества волонтера и его компетенции.</p> <p>29. Оценка эффективности волонтерской деятельности в стране и в регионах.</p> <p>30. Профилактика синдрома эмоционального выгорания у волонтеров.</p> <p>Практическое задание. Оцените эффективность волонтерской деятельности по различным направлениям добровольчества за последние 3-5 лет:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. По количеству затрачиваемого времени – активное волонтерство. 2. По социальным эффектам – социальная значимость волонтерства. 3. По той роли, которая волонтерству отведена в развитии зрелого гражданского общества – активное гражданское участие, роль в НКО. 4. По вкладу в социально-экономическое развитие и по объему оказанных услуг – оценка
--	---

	эффективности волонтерского труда.
Специальные дисциплины:	
Устный перевод (китайский язык)	<p>Основы краткой записи. Основные методы ведения краткой записи. Выполнение упражнений для выработки навыков ведения краткой переводческой записи. Устный перевод материалов для обработки методов ведения краткой переводческой записи с русского языка на китайский и с китайского языка на русский язык, аудио- и видеоматериалов.</p> <p>Выполнение упражнений для обработки техники устного перевода идиом, пословиц, фрагментов текстов.</p>
Письменный перевод (китайский язык)	<p>Теоретические вопросы к экзамену:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Краткая история переводоведения в Китае. 2. История переводоведения в России. 3. Китайская письменность и перевод. 4. Китайская культура и перевод. 5. Приемы перевода на уровне слов и словосочетаний. 6. Приемы перевода на лексико-фразеологическом уровне. 7. Перевод информационных сообщений. 8. Перевод текстов официальных документов. 9. Типы и виды перевода. 10. Лексические проблемы перевода <p>Примерные задания:</p> <p>1) Ответьте на нижеследующие вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Редактирование текста как особый этап работы переводчика. 2. Переводческая скоропись. 3. Переводческая этика, особенности работы переводчика. 4. Менеджмент переводчика. <p>2) Отредактируйте нижеследующий текст:</p> <p>江华的室友是韩国人 海英和江华都住学生宿舍。海英住三楼。她的房间是 22 号。江 华住六楼。他的房间是 32 号。 海英的室友姓 Fine，叫 Sandy，是美国犹太人。江华的室友姓 Choi，叫 John，是韩国人。海英和江华是朋友，也是同学。他们都学电脑。Sandy 和 John 是朋友，可是不是同学。Sandy 学新闻，John 学经济。在宾馆 这个宾馆不错。房间不太大，可是很干净。每个房间都能洗澡，很方便。晚上可以看电视，听音乐。宾馆的楼上有咖啡厅和 舞厅。客人们白天在外边参观游览一天，晚上喝杯咖啡，跳跳， 可以好好地休息休息。 珍惜时间 人们都说春天好，春天是一年的开</p>

	<p>始，要是有一个好的开始， 这一年就会很顺利。一天也一样，早上是一天的开始，要是从早上 就注意怎么样生活、学习、工作，这一天就会过得很好。让我们都爱春天爱时间吧，要是不注意，以后会觉得遗憾的。</p>
<p>Устный перевод (английский язык)</p>	<p>Теоретические вопросы к экзамену:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Что такое устный перевод и какие основные виды устного перевода существуют? 2. Какие навыки и качества важны для успешного устного переводчика? 3. Расскажите о различных подходах к устному переводу. 4. Какие лингвистические аспекты необходимо учитывать при устном переводе? 5. Какие техники и стратегии устного перевода вы знаете? В каких ситуациях они могут использоваться? 6. Какие культурные аспекты следует учитывать при устном переводе? 7. Расскажите о процессе адаптации текста при устном переводе. 8. Какие средства и инструменты могут быть полезны при работе над устным переводом? 9. Какие сложности и вызовы могут возникнуть при устном переводе и как с ними справляться? 10. Какие стратегии подготовки и тренировки рекомендуются для улучшения устного перевода? <p>Практическая часть.</p> <p>Примерные задания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Переведите выделенную часть текста и отредактируйте ее в соответствии с полученными знаниями. 2. Проанализируйте получившийся текст. Какие техники, навыки и стратегии вы использовали? 3. Перескажите текст полностью, передав его основную идею и стиль. <p>Текст:</p> <p>Polyglots are individuals who possess the remarkable ability to speak multiple languages fluently. These language enthusiasts have a deep passion for acquiring new languages and expanding their linguistic skills. Polyglots often dedicate a significant amount of time and effort to studying various languages, immersing themselves in different cultures, and actively engaging in language learning communities.</p>

	<p>What sets polyglots apart is their ability to switch effortlessly between languages, understanding and expressing themselves with ease. They have a keen ear for accents and intonations, allowing them to mimic native speakers accurately. Polyglots possess a profound understanding of grammar, vocabulary, and idiomatic expressions in each language they learn.</p> <p>Polyglots are not only linguistically skilled but also culturally aware. By immersing themselves in different cultures, they gain a broader perspective and appreciation for diversity. They understand that languages are not just a means of communication but also a reflection of the cultural identity of a community.</p> <p>Being a polyglot requires dedication, discipline, and a love for learning. It involves constant practice, exposure to authentic materials, and an active engagement with native speakers. Polyglots often set goals for themselves, such as achieving proficiency in a certain number of languages or mastering specific language skills.</p> <p><u>Polyglots can benefit from their language skills in various ways. They can pursue careers as translators, interpreters, language teachers, or work in international business and diplomacy. Moreover, being able to communicate in multiple languages opens doors to new friendships, cultural experiences, and a greater understanding of the world.</u></p> <p><u>In conclusion, polyglots are language enthusiasts who possess the extraordinary ability to speak multiple languages fluently. Their dedication, passion, and cultural awareness make them invaluable contributors to the global community.</u></p>
<p>Письменный (английский язык)</p> <p style="text-align: right;">перевод</p>	<p>Теоретические вопросы к экзамену:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Что такое перевод и какие основные виды перевода вы знаете? 2. Какие лингвистические аспекты необходимо учитывать при письменном переводе? 3. Расскажите о различных подходах к переводу текстов. 4. Какие стилистические особенности следует учитывать при переводе? 5. Какие техники и приемы перевода вы знаете и в каких ситуациях они могут использоваться? 6. Какие культурные аспекты следует учитывать при переводе текстов? 7. Расскажите о процессе адаптации текста при переводе.

8. Какие навыки и качества важны для успешного письменного переводчика?

9. Какие средства и инструменты могут быть полезны при работе над письменным переводом?

10. Расскажите о сложностях, с которыми сталкивается письменный переводчик.

Практическая часть.

Примерные задания:

1. Переведите отрывок и адаптируйте его в соответствии со следующими стилистическими жанрами:

а) публицистический б) официально-деловой в) разговорный

Текст 1.

To address these environmental challenges, it is crucial to adopt sustainable development practices. This entails balancing economic growth with environmental protection, promoting renewable energy sources, implementing effective waste management systems, and adopting environmentally friendly agricultural practices. Conservation efforts should also focus on protecting endangered species, restoring degraded habitats, and creating protected areas.

Текст 2.

Pets are a wonderful addition to any household. They bring joy, companionship, and a sense of responsibility. Whether it's a playful dog, a cuddly cat, or a chirpy bird, each pet has its own unique personality. Taking care of a pet requires time and effort, from feeding them to ensuring they get enough exercise. Pets can also provide emotional support, especially during difficult times. They become part of the family, and their unconditional love is truly heartwarming. However, it's important to remember that owning a pet is a lifelong commitment. Responsible pet ownership includes regular veterinary care, training, and providing a safe and loving environment.

Текст 3.

In today's fast-paced world, modern values have undergone a significant shift. Traditional values such as family, honesty, and hard work are often overshadowed by materialism, individualism, and instant gratification. The pursuit of wealth and success has become a paramount goal for many, often at the expense of personal relationships and well-being. Technology has also played a significant role in shaping modern values, with social media and online connections

	<p>replacing face-to-face interactions. However, amidst these changes, there is a growing awareness of the importance of mindfulness, sustainability, and inclusivity. People are starting to prioritize mental health, environmental conservation, and embracing diversity. These shifting values reflect the evolving needs and aspirations of our society. It is crucial to strike a balance between embracing progress and preserving timeless values that foster genuine human connections and overall well-being.</p>
<p>Лингвострановедение: китайский язык</p>	<p>Темы докладов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Социум. Образование в Китае 2. Социум. Общественная жизнь 3. Искусство Китая 4. Экономика Китая 5. Политика КНР 6. История, письменность и культура Китая 7. Китай: перспективы тенденции развития в мировом сообществе <p>Перевод предложений:</p> <ol style="list-style-type: none"> а) Этот деятель – отличный пример для подражания и образец для будущих поколений китайских каллиграфов. б) В Гонконге общий язык и письменность. в) Фактически это искусственное разделение. г) Автономные районы и территории-анклавы. д) В настоящий момент в страну можно попасть по визовому режиму. <p>Примерное задание:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Расскажите топик на китайском языке по одной из выбранных тем; 2. Подготовьтесь к устному ответу по теме топика.
<p>Практическая грамматика английского языка</p>	<p>Грамматический тест:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. She asked me ___ the document to her by the end of the day. a) sending b) to send c) send d) sent 2. If I ___ the concert, I would have bought tickets in advance. a) had known b) knew c) have known d) know 3. He said that he ___ to the party the following night. a) will come b) would come c) comes d) came 4. The book ___ by millions of readers around the world. a) is read b) reads c) has read d) read 5. She asked me ___ I had seen the movie. a) had b) have c) if d) when 6. You should avoid ___ too much sugar.

a) to eat b) eat c) eating d) ate

7. If you ___ the opportunity, would you travel the world?

a) had b) have c) will have d) would have

8. He told me that he ___ for the job.

a) will apply b) would apply c) applies d) applied

9. She admitted ___ the vase.

a) break b) to break c) breaking d) broke

10. They asked me ___ I could help them with the project.

a) if b) when c) that d) why

11. If she ___ harder, she would have passed the exam.

a) studied b) studies c) had studied d) have studied

12. He said he ___ the report by the end of the week.

a) finishes b) finished c) has finished d) had finished

13. She suggested ___ a break before continuing with the work.

a) taking b) take c) took d) to take

14. They asked me ___ I could lend them some money.

a) if b) why c) that d) when

15. The new shopping mall ___ next month.

a) will open b) opened c) opens d) will be opened

Проанализируйте текст на наличие глагольных форм и конструкций:

Have you ever dreamed of traveling? Imagine yourself exploring breathtaking landscapes and immersing yourself in vibrant cultures. Traveling broadens our horizons, allowing us to discover new perspectives and experiences.

Last year, I embarked on a thrilling adventure to South America. I marveled at the magnificent ruins of Machu Picchu, hiked through dense rainforests, and swam in crystal-clear cenotes. Each day brought a new adventure, and I embraced every opportunity to try local delicacies and engage with the welcoming communities.

While traveling, I encountered people from diverse backgrounds who shared their stories and dreams. These encounters inspired me to step out of my comfort zone and learn new skills. I enrolled in a Spanish course and soon found myself conversing confidently with locals.

Reflecting on my journey, I realized that traveling is not just about visiting famous landmarks; it's about connecting with the world and creating lasting memories. It is a transformative experience that shapes our character and broadens our understanding of humanity.

Now, I yearn for my next escapade, eager to explore new destinations and immerse myself in different cultures.

	<p>Traveling has taught me the importance of embracing spontaneity, seeking adventure, and cherishing every moment.</p> <p>So, if you ever have the chance, go out and explore the world. Discover the beauty that lies beyond your comfort zone and create your own unforgettable experiences!</p>
--	---

В учебном плане программы профессиональной переподготовки «Преподаватель иностранного языка (китайский и английский языки)» в качестве итоговой аттестации слушателей предусмотрен итоговый экзамен по педагогике и методике преподавания иностранного языка, который проводится в устной форме. По итоговой аттестации разработана рабочая программа, включающая в себя:

- общие положения;
- перечень компетенций, которыми должны овладеть слушатели;
- итоговый экзамен.

5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ

Доцент кафедры стилистики и риторики, к.ф.н. Ф. Э. Абдуллаева;
Старший преподаватель кафедры стилистики и риторики Н. В. Торчакова;
Ассистент кафедры стилистики и риторики А. А. Тарасова.

11.	Лингвострановедение: китайский язык	36	УП	УП	К	К	УП	-	-	-	-	УП	УП	УП	УП	УП	Э	-														
12.	Практическая грамматика английского языка	72	УП	УП	К	К	УП	-	-	-	-	УП	УП	УП	УП	УП	Э	-														
13.	Учебная практика. Консультационная практика	108																														
14.	Итоговый экзамен по педагогике и методике преподавания иностранного языка	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ИА	

УП – учебный процесс (аудиторная и самостоятельная работа слушателей);
Э – экзамен;
З – зачет;

К – каникулы;
П – практика;
ИА – итоговая аттестация.